

Ireland :
DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ/ DECHARGE MEDICALE/AUTORISATION
D'HOSPITALISATION/ AUTHORISATIONS/ /MEDICAL RELEASE/ MEDICAL AUTHORISATION

Nous, parents/représentants légaux, confirmons que notre enfant,....., prend part à un échange de mobilité individuelle entre les lycées Sainte Agnes/ Saint Martin et un lycée Irlandais. Nous déchargeons le lycée Irlandais ainsi que la coordinatrice en Irlande, Mme Nelly Fouchet Cunneen, de toute responsabilité durant l'échange. Nous confirmons que notre enfant est couvert par une assurance de responsabilité civile et que nous avons actuellement un casier judiciaire vierge.

"I/We, the parent(s) or legal guardian, confirm that our child,....., is taking part in an exchange program on an individual basis between a French school and his/her Irish school. Therefore we hereby discharge our child's Irish school and the coordinator in Ireland, Mrs Nelly Fouchet Cunneen, of all responsibility during the exchange program. I/We confirm that we have covered our child with a private travel insurance policy and that we are currently Garda Vetted."

Nous, parents/représentant légaux, autorisons notre enfant (le candidat) **à participer à toute activité, visite touristique et tout déplacement dans** le cadre de son séjour. Nous sommes conscients des risques de dommages inhérents à ces activités et déplacements.

I/We, the candidate parent(s) or legal guardian(s), grant permission for our child (the candidate) to participate in all activities and field trips during his/her stay. I/We recognize that there is inherent risk of personal injury in participating in these activities and trips.

Nous, parents/représentant légaux, attestons que le candidat est **en pleine possession de ses moyens physiques et mentaux** et qu'il peut participer en toute sécurité, dans la limite de ses capacités, aux activités et déplacements proposés lors de son séjour à l'étranger. Nous attestons que tous les renseignements médicaux et les autres informations générales le concernant sont véridiques et exhaustifs.

I/We, the candidate parent(s) or legal guardian(s), confirm that the candidate is in good physical and mental health, which enables him/her to participate safely, within his/her capabilities, in all activities and trips. I/We attest that his/her medical Report and all general information about him/her are true and complete.

Nous, parents ou tuteurs du participant autorisons les organisateurs, les représentants du lycée et la famille d'accueil à agir comme représentants légaux et « in loco parentis » **en cas d'urgence, médicale ou autre**, en notre nom, dans l'intérêt du candidat. Cela peut inclure l'autorisation d'une intervention médicale ou chirurgicale, ou d'une hospitalisation en cas d'urgence médicale qui sont recommandés et exécutés sous la supervision d'un médecin ou chirurgien diplômé, que ce diagnostic ou traitement soit rendu dans le cadre d'un cabinet médical ou d'un hôpital. Ceci peut également inclure la modification, l'annulation, le changement ou le remplacement du tout ou d'une partie du programme, y compris des activités, si tel est jugé être dans l'intérêt du candidat.

I/We, the candidate parent(s) or legal guardian(s) grant authority to the organizers, the high school and host family, to act as legal guardians and "in loco parentis" in emergencies, medical or other, on our behalf in the interests of the candidate. This may include authorizing medical or surgical intervention, or hospitalization in the case of medical emergencies, and is to be rendered under the general supervision of any licensed physician or surgeon, whether such diagnosis or treatment is rendered at the clinic of said physician or surgeon or at a hospital. This may also include alteration, cancelation, change or substitution of any scheduled or non-scheduled part of any program, including activities, if the party reasonably believes such action is in the best interests of the candidate.

Veillez indiquer toute information complémentaire que vous jugeriez utile concernant votre enfant, qui pourrait aider la famille hôte à se préparer à cette expérience.

Please tell us all further information you consider useful about your child and that could help the host family

Nom / Prénom de l'élève / Last name/First name of student :

Date:

Signature Parents :